

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2018

ESPAGNOL

Langue Vivante 2

Séries **ES** et **S** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **4**

Série **L** LVO et langue vivante approfondie (LVA) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **8**

ATTENTION

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série :

- Série **L (LVA Y COMPRIS)** : questionnaire pages **4/7** à **5/7**.
- Séries **ES** et **S** : questionnaire pages **6/7** à **7/7**.

L'usage des calculatrices et de tout dictionnaire est interdit.

Barème appliqué pour la correction.

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

Dès que le sujet est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Ce sujet comporte 7 pages numérotées de 1/7 à 7/7.

DOCUMENTO 1

Adicción a la “Coca-Cola” en el México indígena.

Guadalupe Sánchez tiene las manos agrietadas¹ de un campesino del maíz y la sangre limpia de azúcar de un ex adicto a la Coca-Cola.

–Yo tomaba unas tres botellas de litro al día. Nada más me despertaba, con las tortillas me tomaba el primer vasito y así seguía por la tarde y por la noche, dice.

5 –¿Cómo se sentía bebiendo tanto refresco²?

–Tenía mucha flojera³. Casi no podía ir a trabajar. Con el calor del campo, pues bebía más coca. Pero empecé a notar que perdía vista y la lengua como que se me iba pa delante.

–¿Y cómo consiguió dejarlo?

10 –Es difícil porque todo el mundo te invita. Cuando vas a visitar a alguien te dan un vasito y está feo rechazarlo. Pero el médico me dijo que lo tenía que dejar y me dio unas pastillas. Yo además empecé a masticar una hierba que nosotros llamamos Hoja de burro, que ayuda a no tomar.

15 En la comunidad indígena mazahua de San José del Rincón, un pueblo boscoso y húmedo al oeste del Estado de México, hay casas donde no llega el suministro⁴ de agua potable, pero en la mesa está fija la botella roja de refresco. A los 47 años, Sánchez ha llegado a tener un nivel 200 de glucosa en sangre: el doble del umbral de riesgo⁵ y algo muy frecuente entre sus vecinos.

20 México vive una epidemia de grasa y azúcar. Siete de cada 10 adultos tiene sobrepeso u obesidad, por uno de cada tres niños. Es el segundo país con más exceso de kilos del mundo, solo por detrás de Estados Unidos. Según la OMS, los mexicanos son los que más refrescos consumen —163 litros al año— y los que más mueren por diabetes en toda Latinoamérica.

25 “La diabetes antes era una enfermedad rara que afectaba sobre todo a la población con predisposición genética y edad madura. En los últimos 30 años ha habido una explosión brutal de tal manera que en los últimos seis años medio millón de mexicanos murieron a causa de la diabetes”, apunta el doctor del Instituto Nacional de Ciencias Médicas y Nutrición Salvador Zubirán, Abelardo Ávila. “En este panorama, la población indígena es la más vulnerable y registra unas tasas más altas —continúa Ávila—. Antes la

30 pobreza les protegía porque les obligaba a alimentarse del campo.

Ildelfonso Álvarez lleva dos años trabajando al frente de su asociación, Concreta, con las comunidades: “Aquí llega más fácil Coca-Cola que los servicios médicos, de agua potable o de salubridad”. El relator de la ONU sobre el derecho a la alimentación ha llegado a hablar de una cocacolonización de los hábitos de consumo en México.

David Marcia Pérez, *El País*, 5 de octubre de 2016.

¹ agrietadas: *avec des crevasses*

² un refresco: *un soda*

³ Tenía mucha flojera: *ici : je n'avais plus aucune énergie*

⁴ el suministro: *l'approvisionnement*

⁵ el umbral de riesgo: *le seuil de risque*

DOCUMENTO 2

“¡Ha llegado la Coca-Cola!”

La escena pasa en un pueblo español en los años 50.

De pronto se oyó el ruido insólito de un motor, y el cura se levantó entonces y dio una fuerte palmada en el aire: “¡Hijos míos!, dijo, “¡ha llegado la Coca-Cola!”.

5 Todos se levantaron y vieron por la ventana que abajo, en la calle con suelo de tierra, donde había gallinas sueltas y un perro famélico, estaba estacionado un camión de Coca-Cola, y que el conductor y el ayudante llevaban caretas¹ de dibujos animados. Uno iba enmascarado de Micky Mouse y el otro del pato Donald. Era la primera vez que Manuel veía a tan ilustres personajes. Y era también la primera vez que veía una botella de Coca-Cola. En aquellos tiempos la Coca-Cola se estaba difundiendo y promocionando por España, de manera que iban por los pueblos ofreciéndola gratis a la gente. Y lo que
10 Manuel nunca podrá olvidar es la cara de estupor, de escándalo, de fascinación y de terror pánico del perro al ver al pato y al ratón.

“Ahora bien”, dijo el cura, “sólo podrán tomar la Coca-Cola los que estén libres de pecado². Los otros, los impuros, los torpes de corazón, los maliciosos, tendrán que pasar antes por el confesionario”. Y ése era precisamente el caso de Manuel.

15 Se confesó de sus pecados, rezó³ la penitencia y, cuando acabó, corrió a la calle, pero la Coca-Cola se había acabado ya. Y no tuvo oportunidad de probarla hasta seis años después. Por si ustedes no lo saben, eso es lo que se llama un trauma⁴ infantil. Porque la Coca-Cola representaba entonces un mundo nuevo y maravilloso, una especie de paraíso custodiado por dos ángeles, Micky Mouse y el pato Donald. Un mundo al que Manuel, por
20 sus pecados, no podía acceder. Él era entonces muy religioso, y desde entonces, no sólo le rezaba a la Virgen y al ángel de la guarda, sino también al ratón y al pato, que eran algo así como los enviados del reino divino a este mundo de lágrimas.

Luis Landero, *Entre líneas*, 2001.

¹ las caretas: *les masques*

² un pecado: *un péché*

³ rezó: *il pria*

⁴ el trauma: *le traumatisme*

QUESTIONNAIRE POUR LES CANDIDATS DE LA SÉRIE L
(LVObligatoire et LVApprofondie)

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)

Contestar en español

Pour les candidats des séries L (LVObligatoire et LVApprofondie).

DOCUMENTO 1.

1. La Coca-Cola crea adicción. Cita dos elementos que muestran los efectos físicos que produce la Coca-Cola en el hombre.
2. Di si esta afirmación es verdadera o falsa. Justifica con una frase del texto.
"Guadalupe Sánchez consiguió dejar la Coca-Cola porque sus amigos lo ayudaron."
3. Copia la frase que muestra la particularidad de la comunidad indígena mazahua de San José del Rincón en relación con el agua y la Coca-Cola.
4. Indica la frase que muestra que los mexicanos son los primeros consumidores de refrescos del mundo.

DOCUMENTO 2

5. Di si las afirmaciones son verdaderas o falsas. Justifica cada respuesta con un elemento del texto.
 - a) En aquellos tiempos, se solía beber Coca-Cola en España.
 - b) La gente de los pueblos compraba la Coca-Cola.
6. Cita las dos condiciones necesarias para poder beber Coca-Cola, según el cura.

Pour les candidats des séries L (LVApprofondie UNIQUEMENT).

DOCUMENTO 2

7. Apunta una frase que muestra todo lo que hizo Manuel para poder beber Coca-Cola.

Pour les candidats des séries L (LVObligatoire et LVApprofondie).

DOCUMENTO 1

8. Le rapporteur de l'ONU parle de "cocacolización". Expliquez ce qu'il veut dire (en 5 ou 6 lignes).

Pour les candidats des séries L (LVApprofondie UNIQUEMENT).

DOCUMENTOS 1 et 2

9. Dans quelle mesure les deux documents illustrent-ils la notion "Lieux et formes de pouvoir"? (en 5 ou 6 lignes)

II. EXPRESSION PERSONNELLE (10 points)

Rappel : une ligne correspond à environ 10 mots.

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Pour les candidats des séries L (LVObligatoire).

Vous traiterez obligatoirement les DEUX sujets suivants :

DOCUMENTOS 1 et 2

1. Compara los dos textos explicando cómo se manifiesta la adicción o la atracción por la Coca-Cola (en unas 20 líneas).

ET

DOCUMENTOS 1 et 2

2. ¿En qué medida podemos relacionar estos documentos con la noción "Lieux et formes du pouvoir"? (en unas 20 líneas)

Pour les candidats de la série L (LVApprofondie UNIQUEMENT).

Vous traiterez obligatoirement les DEUX sujets suivants :

DOCUMENTOS 1 et 2

1. Compara los dos textos explicando cómo se manifiesta la adicción o la atracción por la Coca-Cola (en unas 20 líneas).

ET

DOCUMENTO 2

2. El texto se centra en la marca Coca-Cola. ¿Te parece que hoy en día las marcas continúan ejerciendo una fascinación? (en unas 20 líneas).

QUESTIONNAIRE POUR LES CANDIDATS DES SÉRIES ES et S

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)

Contestar en español

DOCUMENTO 1

1. La Coca-Cola crea adicción. Cita dos elementos que muestran los efectos físicos que produce la coca cola en el hombre.

2. Di si esta afirmación es verdadera o falsa. Justifica con una frase del texto.
“Guadalupe Sánchez consiguió dejar la Coca-Cola porque sus amigos lo ayudaron.”

3. Copia la frase que muestra la particularidad de la comunidad indígena mazahua de San José del Rincón en relación con el agua y la Coca-Cola.

4. Indica la frase que muestra que los mexicanos son los primeros consumidores de refrescos del mundo.

DOCUMENTO 2

5. Di si las afirmaciones son verdaderas o falsas. Justifica con dos elementos del texto.
 - a) En aquellos tiempos, se solía beber Coca-Cola en España.
 - b) La gente de los pueblos compraba la Coca-Cola.

6. Cita las dos condiciones necesarias para poder beber Coca-Cola, según el cura.

Répondre en français

DOCUMENTO 1

7. Le rapporteur de l'ONU parle de “cocalización”. Expliquez ce qu'il veut dire (en 5 ou 6 lignes).

II. EXPRESSION PERSONNELLE (10 points)

Rappel : une ligne correspond à environ 10 mots.

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Vous traiterez AU CHOIX l'UN des DEUX sujets suivants :

DOCUMENTOS 1 et 2

1. Compara los dos textos explicando cómo se manifiesta la adicción o la atracción por la Coca-Cola (en unas 20 líneas).

OU

DOCUMENTOS 1 et 2

2. ¿En qué medida podemos relacionar estos documentos con la noción "Lieux et formes du pouvoir"? (en unas 20 líneas).